

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ УКРАИНЫ  
 ВЫСШЕЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ УКРАИНЫ  
 «УКРАИНСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»  
 Кафедра украиноведения и гуманитарных дисциплин

“Утверждено”  
 на заседании кафедры  
 Зав. кафедры \_\_\_\_\_  
 доц. Т.А. Лещенко  
 “ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2012г.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**  
 ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ  
**METHODICAL RECOMMENDATION**  
 FOR TEACHERS

<b>Учебная дисциплина</b> <b>Scholastic discipline</b>	<b>Русский язык</b> <b>Russian language</b>
Модуль 3	Синтаксис сложного предложения. Сложносочиненное предложение. Типы сложносочиненных предложений. Сложноподчиненное предложение. Выражение объектных, определительных, пространственных отношений в сложноподчиненных предложениях. Изучение стоматологической терминологии на основе медицинских текстов.
Смысловые модули 5-6	Повторение синтаксиса простого предложения (повторение и обобщение материала, пройденного на 1 курсе: двусоставные предложения, односоставные предложения, простые предложения, осложненные причастными и деепричастными оборотами). Синтаксис сложного предложения. Сложносочиненные предложения. Сложноподчиненные предложения. Работа с медицинскими текстами (постановка вопросов к текстам и ответы на них; построение своего текста по опорам, составление плана, конспекта, письменное изложение полученной информации, составление своего микротекста (на основе медицинской терминологии).
Темы занятий (1-20)	Повторение изученного материала на 1 курсе (простое предложение). Синтаксис сложного предложения. Сложносочиненное предложение. Типы сложносочиненных предложений. Сложносочиненные предложения с соединительными союзами и; тоже; также; и..., и; ни...ни; да. Сложносочиненные предложения с присоединительными союзами (да и; также; не только..., но и). Сложносочиненные предложения с сопоставительно-противительными союзами а; но; однако; только; зато; же. Сложносочинительные предложения с разделительными союзами или; то...то; не то..., не то. Сложносочиненные предложения с пояснительными союзами то есть, а именно. Сложноподчиненное предложение. Выражение объектных отношений в сложноподчиненном предложении. Выражение определительных; пространственных, временных, условных, причинно-следственных, целевых, уступительных отношений в сложноподчиненных предложениях. Изучение грамматики на основе текстов: «Санация полости рта», «Психологическая подготовка ребенка к исследованию», «Профилактика заболеваний слизистой оболочки полости рта», «Протезирование зубов», «Повреждение зубов», «Ушиб зуба», «Хронический пульпит», «Острый периодонтит», «Аномалии прикуса», «Начальный кариес или кариес в стадии пятна», «Профилактика кариеса», «Некариозные поражения твердых тканей зуба», «Острый одонтогенный остеомиелит», «Лимфаденит», «Поражение слизистой оболочки полости рта при инфекционных заболеваниях».
Курс	2
Факультет Faculty	Стоматологический Stomatological

## **1. Конкретные цели:**

- продолжить дальнейшее развитие и совершенствование навыков и умений в чтении: изучающем, ознакомительном и ознакомительно-изучающем видах чтения текстов учебно-профессиональной и социально-культурной коммуникативных сфер;
- формировать навыки и умения в просмотровом (поисковом) чтении текстов учебно-профессиональной и социально-культурной сфер;
- в обучении аудированию развивать и совершенствовать навыки и умения слушания текстов из учебно-профессиональной сферы;
- в обучении говорению научиться строить связные высказывания (описание, повествование, рассуждение);
- при обучении диалогической речи научиться вести диалог-расспросы и диалог-беседы в учебно-профессиональной и социально-культурной сферах;
- при обучении письменной речи научиться тезированию текстов из учебно-профессиональной сферы;
- обучиться составлять собственные письменные монологи (описания, повествование);
- изучить функционально-смысловые типы речи: монолог-описание, монолог-повествование и монолог смешанного типа.

## **Требования к уровню освоения содержания дисциплины:**

В результате изучения модуля **студенты должны знать:**

- типологические особенности русского языка;
- структурно-уровневое строение русского языка;
- фонетические нормы и правила словообразования;
- правила функционирования грамматических категорий;
- особенности строения синтаксической системы русского языка

В результате изучения модуля **студенты должны уметь:**

- применять теоретические знания в процессе межкультурной коммуникации;
- создавать речевое высказывание в соответствии с нормой литературного языка, принципу уместности и ситуативной адекватности;
- пользоваться научной литературой по теоретическим проблемам лингвистики.

### *Иностраный студент:*

- владеет системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и страны;
- владеет системой представлений о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества;
- практически владеет системой изучаемого иностранного языка и принципами ее функционирования применительно к различным сферам

речевой коммуникации, понимает особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия;

- демонстрирует владение языковой компетенцией на следующем уровне:

#### Фонетика:

Коммуникативно-фонетические варианты речи, соответствующие условиям коммуникации:

- фонетические средства официальной речи: средний темп, широкий мелодичный диапазон, равномерная громкость, ярко выраженная фазовая акцентуализация;

- фонетические средства неофициальной речи: средний или убыстренный темп речи, варьирование мелодического и динамического диапазона, контрастное выделение важных по смыслу слов, слитность артикуляции внутри синтагм;

- фонетические характеристики чтения вслух: средний и относительно постоянный мелодический диапазон, умеренный темп речи, средняя длительность синтагм, большая длительность пауз на границах фраз по сравнению с длительностью межфразовых и межсинтагменных пауз;

- фонетические средства речи в условиях ограниченного пространства и ограниченного количества участников: средняя громкость, средний или суженный мелодический диапазон, средний или убыстренный темп речи;

- фонетические особенности речи в условиях пространственной разобщенности или группового общения: оптимально повышенная громкость голоса, замедленный темп, короткие синтагмы, длительные паузы и выделенные слоги, четкий ритм, широкий мелодический диапазон, четкость артикуляции.

#### Лексика:

усваивает для использования во всех видах коммуникативной деятельности 10000 лексических единиц, обеспечивающих общение в рамках тематического и интенционального минимумов. При этом к активной части лексики относится 6000 единиц.

Лексика содержит следующие основные параметры:

- семантическая структура слова. Моносемия и полисемия лексических единиц. Роль контекста в актуализации значений.

- основные способы словообразования. Аффиксальное словообразование. Основные типы сложных слов. Усеченные слова и аббревиация.

- изменение значения слова. Образный перенос значений слова (метафора, метонимия).

- основные типы устойчивых словосочетаний. Основные типы фразеологических единиц.

- типы заимствований из других языков. Ассимиляция заимствований. Влияние заимствований на словарный состав языка.

- парадигматические, синтагматические и деривационные отношения. Синонимия и антонимия.

- лексика с точки зрения происхождения и сферы употребления.

Грамматика:

обладает грамматическим компонентом культуры речевого общения, состоящим из:

1. Основных типов русского простого предложения.
2. Выражения неактивности носителя признака.
3. Выражения неопределенности.
4. Выражения бытия, наличия чего-либо.
5. Выражения отрицания.
6. Выражения состояния.
7. Аспектуальной характеристики действия.
8. Выражения качественной характеристики.
9. Выражения модальности.
10. Способов выражения субъекта, объекта и предиката.
11. Классификации простых предложений по назначению предиката.
12. Основных моделей простых предложений.
13. Сложного предложения: сложносочиненное предложение, сложноподчиненное предложение.

**3. Базовые знания, умения, навыки, необходимые для изучения темы.**

Названия предыдущих дисциплин	Полученные навыки
Анатомия Гистология Философия История Биохимия История Украины Детская терапевтическая стоматология	<p>Адекватно воспринять необходимую учебно-профессиональную и социально-культурную информацию письменных и устных текстов с последующей переработкой и воспроизведением в устной и письменной форме. Участвовать в коммуникации учебно-профессионального и учебно-научного характера.</p> <p>Adequately perceive necessary scholastic-professional and social-cultural information written and spoken text with the following conversion and reproduction in spoken and written form. Participate in communications scholastic-professional and scholastic-scientific nature.</p>

**3. Организация содержания учебного материала**

**Актуальность темы:** необходимость ознакомления будущих врачей с современной языковой ситуацией в Украине.

**Учебные цели занятия:**

- ознакомление студентов с современной языковой ситуацией в области практической медицины;
- определение начального уровня знаний студентов для дальнейшей общей и индивидуальной работы с ними;
- **уметь** применять знания по орфографии русского языка для написания диктанта.

#### **Цели развития личности:**

- способствовать воспитанию патриотических чувств студенческой молодёжи, осознанию роли языка как символа национального самосознания и государственности в жизни общества;
- закрепление навыков логического мышления, точности, аккуратности в письменной речи.

## ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ

Основные методические принципы реализуются через следующие цели и задачи:

Целью обучения является развитие *коммуникативной компетенции* (т.е. речевого общения, основанного на умении пользоваться языком адекватно социальной ситуации), включающей *речевую, языковую, социолингвистическую, дискурсную, социальную, социокультурную, компенсационную и стратегическую* составляющие.

Понятия составляющих коммуникативной компетенции определяются через следующее содержание:

*Языковая компетенция* - владение языковым материалом (фонетика, лексика, грамматика) с целью его использования.

*Речевая компетенция* - способность понимать текст, предъявляемый зрительно или со слуха и порождать речевое высказывание в устной или письменной форме.

*Социолингвистическая компетенция* - способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуацией обращения.

*Дискурсная компетенция* - способность связно воспринимать и порождать отдельные высказывания в рамках коммуникативно-значимых речевых образований.

*Социокультурная компетенция* - степень знакомства с социально-культурным контекстом функционирования речи.

*Социальная компетенция* - способность и готовность к общению.

*Компенсационная компетенция* - способность ориентироваться в различных источниках информации и использовать их в практической деятельности.

*Стратегическая компетенция* - способность успешно изучать иностранный язык как предмет, способность учиться.

## СОДЕРЖАНИЕ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

### *Интенции. Ситуации и темы общения*

При решении коммуникативных задач в рамках данного уровня иностранец должен уметь вербально реализовывать не только простые, но и сложные интенции, а также блоки речевых интенций, которые моделируют собственно коммуникативный процесс, регулируют поведение и взаимодействие коммуникантов, выражают их оценочные позиции:

а) контактоустанавливающие интенции:

- вступать в коммуникацию, инициировать беседу, поддерживать беседу, изменять тему (направление) беседы, завершать беседу адекватно ситуации общения;

- приветствовать, привлекать внимание, представляться, представлять кого-либо, прощаться в соответствии с социальными ролями собеседников;

- благодарить, извиняться, поздравлять, соболезновать, желать удачи, приглашать в соответствии с правилами речевого этикета;

б) регулирующие интенции:

- побуждать собеседника к совершению действия: выражать просьбу, совет, предложение, пожелание, требование, приказ, указание;

- реагировать на побуждение: выражать согласие/несогласие, разрешать, запрещать, возражать, сомневаться, обещать, заверять, давать гарантии, обнадеживать;

в) информативные интенции:

- запрашивать о событиях и фактах, об условиях, целях, причинах, следствиях, о возможности, вероятности, необходимости;

- дополнять, выяснять, уточнять, расспрашивать, объяснять и др.

г) оценочные тенденции:

- выражать и выяснять интеллектуальное отношение: высказывать желание, потребность, намерение, предпочтение, мнение, предположение, осведомленность; выражать и выяснять морально-этическую оценку: одобрять, хвалить, упрекать, осуждать, порицать;

- выражать и выяснять социально-правовую оценку: оправдывать, защищать, обвинять; выражать и выяснять рациональную оценку: сравнивать со стандартом, нормой, оценивать целесообразность, эффективность, возможность/невозможность;

- выражать и выяснять эмоциональную оценку: высказывать предпочтение, удовольствие/неудовольствие, удивление, любопытство, равнодушие, восхищение, разочарование, раздражение, безразличие, расположение/нерасположение, радость/печаль, заинтересованность, страх, обеспокоенность, опасение, надежду.

Иностранец должен уметь ориентироваться и реализовывать свои коммуникативные намерения адекватно своему социальному статусу в следующих социально и психологически значимых ситуациях общения (причем как в ситуации нахождения в указанных пунктах, так и в ситуации обсуждения происходящих там событий):

в социально-бытовой сфере - при обеспечении личных потребностей - в банке, в поликлинике, в страховой компании, в ресторане, в транспорте и т.д.;

в социально-культурной сфере - при удовлетворении своих эстетических потребностей - в театре, в кино, в клубе, на выставке, в музее и в библиотеке;

в официально-деловой сфере - при решении социально-правовых вопросов в администрации, налоговой инспекции, в милиции, в банке и т.д. Иностранец должен уметь осуществлять речевое общение в устной и письменной формах в рамках актуальной для данного уровня тематики, которая представляет собой три тематических круга, выделенных по характеру участия в них говорящего.

#### 4. План и организационная структура занятия.

№ п/п	Этапы занятия	Распределение времени	Виды контроля	Способы обучения
	<p><b>Подготовительный этап. The Starting-up stage.</b>            Организационные мероприятия.            Постановка учебных целей и мотивация изучения дисциплины.            Ознакомление с учебниками и пособиями по дисциплине.</p>	4%	Беседа, устный опрос.	
	<p><b>Основной этап. The Main stage.</b>            Анализ и обобщение теоретического материала по плану:  <b>1 Вступление Entering</b>            1. Повторение ранее изученного.            2. Синтаксис. Согласованные и несогласованные словосочетания.            3. Функции и значение СРЯ в обществе, его роль в будущей</p>		Выполнение тестовых заданий для определения уровня	Учебное пособие для иностранных студентов 1 курса Лукьянова Л.Е. «Русский язык для медиков» Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке

<p>практической деятельности врача-стоматолога.</p> <p>4. Современная языковая ситуация в Украине, в медицинской сфере, в ВГУЗУ «УМСА».</p> <p><b>2-7. Стоматологическая терминология</b> <i>Stomatology terminology</i></p> <p>1. Синтаксис. Виды связи в словосочетании и предложении.</p> <p>2. Тексты «Общие вопросы стоматологи детского возраста», «Анатомо-физиологические особенности детского организма. Особенности строения челюстно- лицевой области ребёнка», «Развитие зубов. Онтогенетическое развитие», «Болезни слизистой оболочки полости рта», «Стоматит», «Воспалительные болезни пародонта».</p> <p><b>8. Контрольно-проверочное занятие</b></p>		<p>знаний студентов.</p> <p>Выполнение тестов, которые проверяют знания студентов по русскому языку. Разбор незнакомой лексики.</p> <p>Выполнение лексико-</p>	<p>к семинарским занятиям 1-20 Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранцев студентом Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А. Методическая разработка по русскому языку на основе грамматических упражнений для иностранных студентов медицинского стоматологического факультетов при подготовке к работе с пациентами Владимирова В.И. Пилипченко В.А.. Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20 Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранцев студентом Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А. Методическая разработка по русскому языку на основе грамматических упражнений для иностранных студентов медицинского стоматологического факультетов при подготовке к работе с пациентами Владимирова В.И. Пилипченко В.А.. Методические указания для самостоятельной</p>
---	--	--	--



	<p style="text-align: center;"><i>Checking occupation lesson</i></p> <p><b>9-13. Стоматологическая терминология</b> <i>Stomatology terminology</i></p> <p>1. Синтаксис. Простое предложение.</p> <p>2. Глаголы движения. Видовая оппозиция (повторение).</p> <p>3. Тексты « Воспалительные болезни пародонта», «Сосочковые опухоли», «Хронический катаральный гингивит».</p> <p><b>14. Контрольно-проверочное занятие</b> <i>Checking occupation lesson</i></p>	<p>грамматических упражнений. Выполнение тестов, которые проверяют знания студентов по русскому языку.</p> <p>Выполнение тестов, которые проверяют знания студентов по русскому языку. Разбор незнакомой лексики.</p> <p>Выполнение лексико-грамматических упражнений. Выполнение тестов, которые проверяют знания</p>	<p>работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20. Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранных студентов Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А.</p> <p>Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20. Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранных студентов Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А. Методическая разработка по русскому языку на основе грамматических упражнений для иностранных студентов медицинского стоматологического факультетов при подготовке к работе с пациентами Владимирова В.И. Пилипченко В.А..</p> <p>Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20. Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для</p>
--	---	--	--

	<p><b>15-19. <i>Стоматологическая терминология</i></b>  <i>Stomatology terminology</i></p> <p>1. Синтаксис.  Сложное предложение.</p> <p>2. Тексты «Вывих зубов», «Неполный вывих», «Периодонтит», «Пульпит», «Острый пульпит».</p> <p><b>20. <i>Контрольно-проверочное занятие</i></b>  <i>Checking occupation lesson</i></p>	<p>студентов по русскому языку.</p> <p>Выполнение тестов, которые проверяют знания студентов по русскому языку. Разбор незнакомой лексики.</p> <p>Написание итогового модульного контроля № 3. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Выполнение тестов, которые проверяют знания студентов по русскому языку.</p>	<p>иностранцев студентов Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А.</p> <p>Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20 Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранных студентов Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А. Методическая разработка по русскому языку на основе грамматических упражнений для иностранных студентов медицинского стоматологического факультетов при подготовке к работе с пациентами Владимирова В.И. Пилипченко В.А.. Методические указания для самостоятельной работы студентов иностранцев при подготовке к семинарским занятиям 1-20 Пилипченко В.А. Владимирова В.И. Краткий толковый словарь общеупотребительной медицинской лексики для иностранных студентов Владимирова В.И., Лещенко Т.А., Пилипченко В.А.</p>
--	--	---	--

	<p><b>Заключительный этап</b>  <b>Final stage</b>          Подведение итогов.          Общая оценка учебной          деятельности студентов.</p>			
--	--	--	--	--

**Перечень** основных **терминов**, параметров, характеристик, **которые** должен усвоить студент при подготовке к занятию:

**List of basic** terms, parameters, and descriptions **which** a student must master at preparation **to employment**:

<b>Термин</b>	<b>Определение</b>
1. Синтаксис Syntaxis	Раздел лингвистики, изучающий строение предложений и словосочетаний (их внутреннюю структуру и общие свойства) Section linguistics, exploring construction of the offers and word-combinations (their internal structure and general characteristic)
2. Словосочетание The Word-combination	Это синтаксическая конструкция, которая образуется путем соединения двух или более полных знаменательных слов на основе подчинительной связи. <i>Учиться в академии, позвонить куратору, идти медленно.</i> This syntax design, which is formed by join two or more full portentous words on base subservience relationship.
3. Согласование The Co-ordination	Это подчинительная связь, при которой главное и зависимое слова подобны по грамматическим формам (т.е. имеют одинаковый род, число, падеж или хотя бы один из этих признаков). This subservience relationship, under which main and hung word are befitted on grammatical forms (i.e. have an alike sort, number, case or at least one of these sign).

<p>4. Управление Management</p>	<p>Это подчинительная связь, при которой главное слово присоединяет зависимое слово в форме косвенного падежа с предлогом или без предлога и означает разные виды предметных и определительных отношений (пространственные, временные и др. отношения). This subservience relationship, under which main word joins the hung word in the form of the indirect case with pretext or without pretext and means the different types subject and determination of the relations (spatial, temporary and others relations).</p>
<p>5. Примыкание Primykanie/ Exhibit</p>	<p>Это подчинительная связь, при которой зависимым компонентом является неизменяемое слово (наречие, компаратив, деепричастие, несклоняемое прилагательное, инфинитив), а главным словом может быть глагол, прилагательное, наречие, существительное, местоимение или числительное. This subservience relationship, under which precept-sled component is an invariant word (the adverb, verbal adverb, indeclinable adjective, infinitive), but the main by word can be a verb, adjective, adverb, noun, pronoun or numeral.</p>
<p>6. Предложение The Offer</p>	<p>Это минимальная единица речи, представляющая собой грамматически организованное соединение слов (или отдельное слово), обладающее известной смысловой и интонационной законченностью. This minimum unit speech, presenting itself grammatically organized joining the words (or separate word), possessing known semantic and intonation by completeness.</p>
<p>7. Предикативность Predicative</p>	<p>Основой предложения является <i>предикативность</i> выражение языковыми средствами отношение содержания высказываемого к действительности. Грамматическими средствами выражения предикативности являются категория времени, категория лица и категория модальности. Base of the offer is Predicative expression language facility attitude of the contents voiced to reality. The Grammatical facility of the expression Predicative are a category of time, category of the person and category to modality.</p>
<p>8. Интонация The Intonation</p>	<p>Это ритмико-мелодическая сторона речи, служащая в предложении средством выражения синтаксических значений и эмоционально-экспрессивной окраски. The Intonation This rhythm-tune side speech, serving in</p>

	offer by facility of the expression of syntax importance and emotional-expressive coloration.
9. Простое предложение The Simple offer	<p>Это самостоятельная синтаксическая единица сообщения, грамматическим значением которой является предикативность, а формой - минимальная структурная схема с принадлежащей ей системой собственно грамматических средств для выражения синтаксических времен и наклонений:</p> <p><b>Студенты занимаются в университете. Мой отец работает кардиологом. Мы скоро уедем.</b></p> <p>The Simple offer This independent syntax unit of the message, which grammatical importance is предикативность, but the form - a minimum structured scheme with pertaining to her system strictly grammatical facilities for expression of the syntax times and inclinations.</p>
10. Подлежащее (S) Subjecting to (S)	<p>Главный член предложения, обозначает предмет, признак которого определяется сказуемым. Подлежащее отвечает на вопрос <b>кто? что?</b></p> <p>Main member offers, marks the subject, which sign is defined predicate Subject to answers the question: who? that?</p>
11. Сказуемое (P) The Predicate (P)	<p>Главный член предложения, обозначающий признак подлежащего и отмечающий на вопрос <b>что делает предмет? что с ним делается!</b></p> <p>Main member offers, marking sign subjecting to and noting on question that does the subject? that with he are done!</p>
12. Причастный оборот The Participial turn	<p>Причастные обороты состоят из причастия с распространяющими его словами.</p> <p>Participial turns consist of participle with spreading his (its) word.</p>
13. Деепричастный оборот Verbal adverb turn	<p>Деепричастные обороты состоят из деепричастия с распространяющими словами. <b>Остановившись</b> один, он сел почитать. <b>Не любя</b>, нельзя понять жизнь.</p> <p>Verbal adverb turns consist of verbal adverb with spreading word. Having Stopped one, he sowed; sown to honor. Not loving, it is impossible understand the life.</p>
14. Сложное предложение The Compound sentence	<p>Это цельная синтаксическая конструкция, в которой по грамматическим правилам соединяются два или более простых предложений, связанные друг с другом синтаксическими отношениями, выраженными союзами или союзными словами.</p> <p>This unadulterated syntax design, in which two unite</p>

	on grammatical rule or more simple offers, bound with each other by syntax relations, expressed alliance or union word.
15. Сочинительная связь The Coordinate relationship	Соединяет грамматически равноправные предложения, из которых ни одно не может быть компонентом другого. Такая связь выражается с помощью сочинительных союзов <b>и, а, но, да</b> и т.п. The Coordinate relationship Connects grammatically equal offers, from which nor one can not be a component other. Such relationship is expressed by means of coordinate alliance <b>и, а, но, да</b> etc.
16. Подчинительная связь Subservience relationship	Соединяет грамматически неравноправные предложения, из которых одно может рассматриваться как часть другого. Союзы, которые выражают такую связь, называются <b>подчинительными</b> (напр. <b>что, где, когда, потому что, поэтому, хотя</b> и т.д.). Connects grammatically unequal offers, from which one can be considered as a part other. The Alliances, which express such relationship, are identified the subservience (for instance <b>что, где, когда, потому что, поэтому, хотя</b> etc.).
17. Сложносочиненные предложения The Compound sentences	Это сочетание грамматически равноправных простых предложений, синтаксические отношения между которыми выражаются сочинительными союзами. This combination grammatically equal simple offers, syntax relations between which are expressed coordinate alliance.
18. Сложноподчиненные предложения The Complex sentences	Это соединение двух или более предложений на основе подчинительной связи. The Complex sentences This join two or more offers on base subservience relationship.

## **5. Сложное предложение**

### **The Compound sentence**

Простые предложения в речи объединяются в определенные последовательности, т.е. текст. Элементарной единицей такой последовательности является сложное предложение.

**Сложное предложение** – это цельная синтаксическая конструкция, в которой по грамматическим правилам соединяются два или более простых

предложений, связанные друг с другом синтаксическими отношениями, выраженными союзами или союзными словами.

Или:

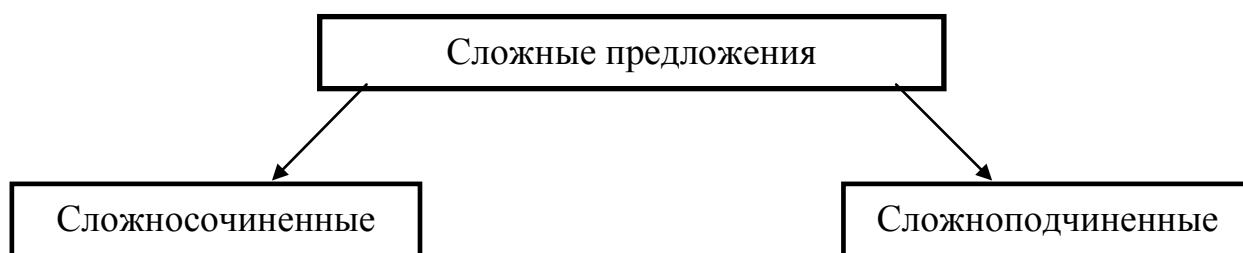
**Сложное предложение** – это грамматическое, интонационное или смысловое единство, состоящее из двух или более простых предложений, связанных союзами и союзными словами.

Связь между предложениями — частями сложного предложения может быть **сочинительной и подчинительной**.

**Сочинительная связь** соединяет грамматически равноправные предложения, из которых ни одно не может быть компонентом другого. Такая связь выражается с помощью сочинительных союзов **и, а, но, да** и т.п.

**Подчинительная связь** соединяет грамматически неравноправные предложения, из которых одно может рассматриваться как часть другого. Союзы, которые выражают такую связь, называются **подчинительными** (напр. **что, где, когда, потому что, поэтому, хотя** и т.д.).

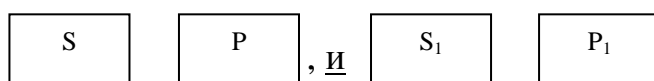
Все сложные предложения по характеру связи между их частями делятся на две группы: сложносочиненные и сложноподчиненные.



## **Сложносочиненные предложения**

**Сложносочиненные предложения** – это сочетание грамматически равноправных простых предложений, синтаксические отношения между которыми выражаются сочинительными союзами.

Структурная схема сложносочиненного предложения в общем виде выглядит так:

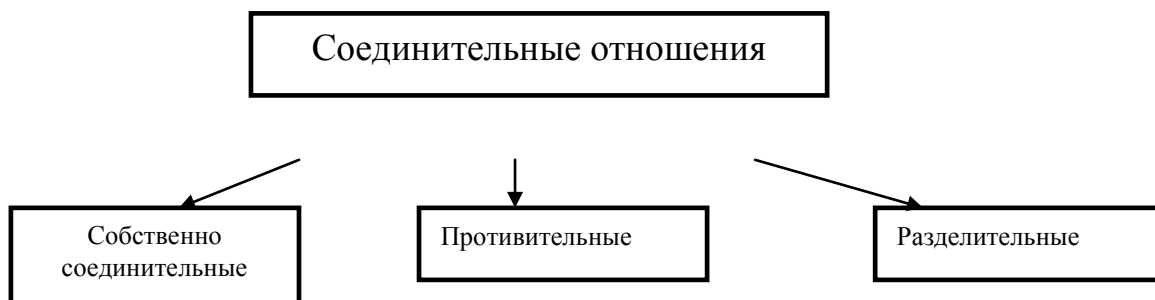


*Студент хорошо учился, и практика прошла успешно*

В предложении могут быть различные распространители:

*Постепенно высокая* температура понизилась, и *беспокойный* больной *немного* успокоился.

Сочинительные союзы выражают *соединительные* отношения, которые бывают *собственно соединительные*, *противительные* и *разделительные*.



При этом сложносочиненные предложения можно классифицировать по однозначности или неоднозначности сочинительных союзов.



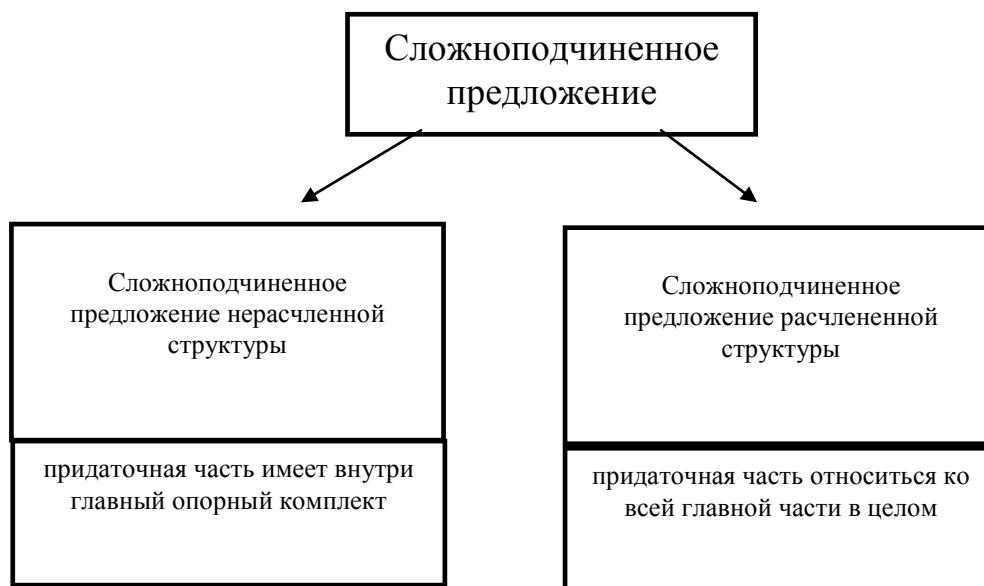
### **Сложноподчиненные предложения**

Сложноподчиненные предложения – это соединение двух или более предложений на основе подчинительной связи.

В сложноподчиненном предложении выделяют главное и придаточное (зависимое) предложение.

По характеру соотнесенности придаточного предложения с главным сложноподчиненные предложения делятся на две большие группы: предложения нерасчлененной структуры (нерасчлененные) и предложения расчлененной структуры (расчлененные).

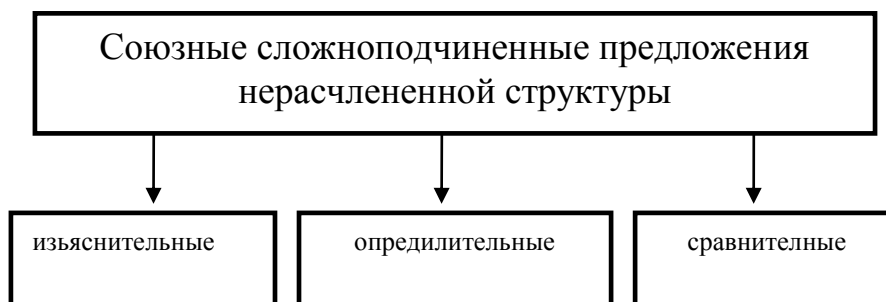




### **Сложноподчиненные предложения нерасчлененной структуры.**

Они образуются посредством 2-х видов подчинительной связи – союзной и местоименной.

Сложноподчиненные предложения нерасчлененной структуры делятся на: изъяснительные, определительные и сравнительные.



## РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

### RECOMMENDED LITERATURE

#### Учебная Scholastic

1. Бодрова Р.К., Панкратова Н.П., Тягловская Н.М. Русский язык. Сборник текстов и упражнений К.: Выща школа, 1984.
2. Григоренко Р.В. Кошаева В.Г., Шавердьян Э.Г. Книга для чтения по медицине для студентов-иностранцев. –М.: Медгиз, 1968.
3. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях СПб.: Златоуст, 2005.
4. Голубева А.В. и др. Сборник упражнений по грамматике русского языка СПб.: Златоуст, 2004.
5. Максимов В.И. и др. Учебный словарь-справочник русских грамматических терминов СПб.: Златоуст, 2005.
6. Малышев Г.Г. Русская грамматика в картинках для начинающих СПб.: Златоуст, 2004.
7. Слесарева И.П., Кулькова Р.А. Пособие по лексике русского языка для иностранных студентов М.: Русский язык, 1991.
8. Чешко Л.А. Русский язык (для подготовительных отделений вузов).- М.: Высшая школа, 1990.
9. Лебедева М.Н. Карманная грамматика русского языка для иностранцев М.: Русский язык, 2004.
10. Пехливанова К.И., Лебедева М.Н. Грамматика русского языка в иллюстрациях М.: Русский язык. 1988.
11. Старт 1-2-3. Книга для студента. Вводный и элементарный курсы М.: Русский язык, 1986.

#### Научная Scientific

1. Бондарко А.В. Грамматическое значение и смысл. – Л.: Наука, 1978.
2. Бондарко А.В. Опыт лингвистической интерпретации соотношения системы и среды// Вопросы языкознания. – 1985. - №1. –С.13-23.
3. Бондарко А.В. Проблемы соотношения универсальных и идиоэтнических аспектов семантики: интерпретационный компонент грамматических значений //Вопросы языкознания. – 1992. - №3. – С.5-20.
4. Бонадрко А.В. Проблемы грамматической семантики и русской аспектологии. – М.: Изд-во С-Пб ун-та, 1996.
5. Гак В.Н. Сравнительная типология французского и русского языков. – М.: Просвещение, 1983.
6. Гухман М.М. Понятийные категории языковых универсалий//Вопросы языкознания. – 1985. - №3. – С.3-12
7. Драгунов А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. – М.: Вост. лит., 1952.
8. Драгунов А.А. Грамматическая система современного китайского разговорного языка. – М.: Вост. лит., 1962.
9. Дремов А.Ф. Системная теория падежа и предлога // Мир русского слова. – 2001. - №2. – С.78-85.
10. Жинкин Н.И. Грамматика и смысл // Язык и человек. – М.: Изд-во МГУ, 1970. – Вып. 4. – С.63-85.
11. Золотова Г.А. Очерк функциональной грамматики. – М.: Наука, 1973.
12. Золотова Г.А. О «Синтаксическом словаре русского языка» // Вопросы

- языкознания. – 1980. - № 4. – С.71-83
13. Карлинский А.Е. Основы теории взаимодействия языков. – Алма-Ата: «Гылым», 1990.
  14. Касевич В.Б. Языковые структуры и когнитивная деятельность // Язык и когнитивная деятельность. – М.: Наука, 1989. – С.8-18.
  15. Касевич В.Б. Типология языков и типология культур // Типологические и сопоставительные методы в славянском языкознании. – М.: Ин-т РАН, 1993.
  16. Касевич В.Б. Буддизм. Картина мира. Язык. – СПб.: Изд-во С-Пб унта, 1996.
  17. Кокорина С.И. Проблемы описания русского языка как иностранного. – М.: Изд-во МГУ, 1982.
  18. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М.: Изд-во МГУ, 1993.
  19. Мельникова А.А. Язык и национальный характер. Взаимосвязь структуры языка и ментальности. – СПб.: Речь, 2003.
  20. Новое в зарубежной лингвистике. Языкознание в Китае. – М.: Прогресс, 1989. – Вып.22.
  21. Практическая грамматика русского языка для зарубежных преподавателей-русистов – М.: Русский язык, 1985.
  22. Поливанов Е.Д. Труды по восточному и общему языкознанию. – М.: Наука, 1991
  23. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. – М., Вост. лит., 1995.
  24. Солнцев В.М., Солнцева Н.В. К вопросу об агглютинации в современном китайском языке// Вопросы языкознания. – 1962. - №6. – С.22-30.
  25. Солнцева Н.В. Проблемы типологии изолирующих языков. – М., Наука, 1985.
  26. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000.
  27. Тарланов З.К. Становление типологии русского предложения в ее отношении к этнофилософии. – Петрозаводск, «Знак Почета», 1999.
  28. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л., Наука, 1974.
  29. Шутова Е.И. Синтаксис современного китайского языка. – М., Наука, 1991.
  30. Ярцева В.Н. типология языков и проблема универсалий // Вопросы языкознания. – 1976. - №2. – С.6-16.
  31. Ярцева В.Н. Современная типология и ее связи с контрастивной лингвистикой// Филологические науки. – 1978. - №5. – С.6-15.
  32. Ярцева В.Н. Контрастивная грамматика. – М., Наука, 1981.